

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1955 No. 39

A. TITEL

Europese Interim-Overeenkomst betreffende sociale zekerheid met uitsluiting van de regelingen voor ouderdom, invaliditeit en overlijden, met Bijlagen en Protocol nopens de vluchtelingen; Parijs, 11 December 1953

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van Overeenkomst, Bijlagen en Protocol zijn in *Trb.* 1954, 99 geplaatst.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1954, 199.

D. GOEDKEURING

In overeenstemming met artikel 60, lid 2, der Grondwet zijn de Overeenkomst en het Protocol overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 23 December 1954 (Bijl. *Hand.* I 1954/55, No. 68, en Bijl. *Hand.* II 1954/55 — 3827, No. 1). De toelichtende nota's, die de brieven vergezelden, zijn ondertekend door de Staatssecretaris van Sociale Zaken A. A. VAN RHIJN en de Minister van Buitenlandse Zaken J. W. BEYEN. Op grond van artikel 61, eerste lid, der Grondwet werd op 24 Januari 1955 de goedkeuring van Overeenkomst en Protocol geacht te zijn verleend door de Staten-Generaal.

E. BEKRACHTIGING

Behalve door de in *Trb.* 1954, 199 genoemde Staten is nog, overeenkomstig artikel 13, eerste lid, van de Overeenkomst en artikel 3,

lid 5, van het Protocol, een akte van bekrachtiging van de Overeenkomst en het Protocol bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa nedergelegd door:

Nederland 11 Maart 1955

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1954, 99 en 199.

Ingevolge artikel 13, lid 3, van de Overeenkomst en artikel 3, lid 4, van het Protocol zijn de bepalingen van Overeenkomst en Protocol op 1 April 1955 voor wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft in werking getreden voor Nederland.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1954, 99 en 199.

In overeenstemming met artikel 15 onder (b) van de Overeenkomst heeft de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa mededeling gedaan van de volgende aanvullingen en wijzigingen, aan te brengen in Bijlage II:

onder het hoofd Noorwegen dient te worden toegevoegd:

- (h) Verdrag tussen Denemarken, Finland, Noorwegen, IJsland en Zweden inzake wederkerigheid ten aanzien van uitkeringen aan gedeeltelijk invaliden, bekrachtigd door Noorwegen op 13 Mei 1954;
- (i) Verdrag tussen Denemarken, Finland, Noorwegen, IJsland en Zweden inzake wederkerigheid ten aanzien van uitkeringen wegens moederschap, bekrachtigd door Noorwegen op 13 Mei 1954;
- (j) Verdrag tussen Denemarken, Noorwegen, IJsland en Zweden inzake de overgang van verzekerden van één ziekenfonds naar een ander en inzake bijstand aan gedurende een tijdelijk verblijf ziek geworden personen, bekrachtigd door Noorwegen op 13 Mei 1954;
- (k) Algemeen Verdrag tussen Noorwegen en Frankrijk inzake de sociale zekerheid, bekrachtigd door Noorwegen op 26 November 1954;

onder het hoofd Verenigd Koninkrijk dient het gestelde onder (b) en (c) te worden vervangen door:

- (b-c) Accoord tussen de Minister van Nationale Verzekering van Groot-Britannië en de Minister van Sociale Zaken van de Republiek Ierland inzake verzekering en inzake vergoeding

wegens bedrijfsongevallen en beroepsziekten, gesloten op 28 Januari 1953 en in werking getreden op 16 Maart 1953;

onder het hoofd Verenigd Koninkrijk dient te worden toegevoegd:

- (f) Verdrag tussen het Verenigd Koninkrijk, voor zoveel betreft Groot-Britannië, en de Italiaanse Republiek inzake de sociale verzekering, gesloten te Rome op 28 November 1951 en in werking getreden op 1 Mei 1953;
- (g) Verdrag tussen het Verenigd Koninkrijk, voor zoveel betreft Groot-Britannië, en Denemarken inzake de betaling van vergoedingen en uitkeringen wegens bedrijfsongevallen en beroepsziekten, gesloten te Londen op 15 December 1953 en in werking getreden op 1 Mei 1954.

Uitgegeven de vijftiende April 1955.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. W. BEYEN.